

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ІНОЗЕМЦІВ АМР Прага 4

Шановні пані та панове,

брошура, яку ви зараз тримаєте в руках призначена передусім для вас, іноземців з країн поза ЄС, які легально живуть, працюють або тимчасово перебувають на території міського району Прага 4. Ми раді, що ви обрали саме наш міський район для проживання, і за допомогою даної публікації ми би хотіли вам його максимально полегшити. Брошура створена з метою надати вам основну коротку інформацію про міський район Прага 4 і допомогти краще зорієнтуватися при вирішенні різних питань.

Даний інформаційний матеріал ви зможете знайти також на сайті: www.praha4.cz

Міський район – це адміністративно-територіальна одиниця, яка вирішує питання громадян, проживаючих на її території. МР Прага 4 управляє кадастровими територіями Nusle, Michle, Podolí, Braník, Hodkovičky, частиною населеного пункту Lhotka, а також частиною кадастрової території Záběhlice та Vinohrad.

Адміністрація міського району Прага 4

Адреса: Antala Staška 2059/80b,140 46 Praha 4 – Krč

Години прийому громадян: понеділок, середа 8:00 – 18:00
четвер 8:00 – 10:00

У виняткових випадках можливо записатися по телефону на консультацію і у позаприймні години.

Телефони	приймальня	261 192 111
	безкоштовна інформаційна лінія	800 194 237
	безкоштовна інформаційна лінія для пенсіонерів	800 100 128
	зелена лінія (питання навколишнього середовища)	800 131 290
Факс	241 741 743	
Сайт	www.praha4.cz	
Електронна пошта	posta@praha4.cz	адреса для відправлення електронних повідомлень, які містять ел. цифровий підпис та пройшли через електронну реєстратуру
	radnice@praha4.cz	адреса для поточної комунікації без ел. цифрового підпису
ID електронного сховища	ergbrf7	

Інформація про відділи та відділення АМР Прага 4

Громадсько-адміністративний відділ

Odbor správních agend (OSA)

Адреса: Antala Staška 2059/80b, Praha 4 – Krč (1 поверх); тел.: 261 192 659
Jílovská 1148/14, Praha 4; тел.: 261 192 687

Відділення реєстрації актів цивільного стану та громадянства (Oddělení matrik a státního občanství)

- веде державний облік народження, укладення шлюбів та смерті всіх фізичних осіб (чеських громадян та іноземців) на території МР Прага 4;
- видає свідоцтва про народження, шлюб та смерть, якщо відповідна подія відбулась в межах адміністративного округу Праги 4; складає спільні оголошення батьків про визнання батьківства; приймає оголошення про укладення шлюбу в межах адміністративного округу Праги 4; проводить зміни імен і прізвищ чеських громадян та іноземців, які постійно проживають в межах адміністративного округу Праги 4; всі ці дії стосуються актів цивільного стану, які відбулися у МР Прага 4, та реалізуються по відношенню до чеських громадян та іноземців;
- проводить зміни імен і прізвищ чеських громадян та іноземців, які постійно проживають в межах адміністративного округу Праги 4.

Чеське громадянство - основна інформація

- Підстави та порядок набуття громадянства Чеської республіки врегульовані законом № 186/2013 Сб., які називається «Закон про громадянство Чеської республіки і про зміну деяких законів (закон про громадянство Чеської республіки)».
- Громадянство Чеської республіки надається на підставі заяви, якщо заявник інтегрувався у чеське суспільство (мається на увазі передусім інтеграція сімейна, трудова або соціальна) та одночасно відповідає іншим вимогам, визначеним в § 14 Закону про громадянство, напр.:
 - має дозвіл на постійне проживання впродовж мін. 3 років (якщо заявник є громадянином країни ЄС), впродовж мін. 5 років або впродовж періоду, який разом з попереднім легальним перебуванням на території Чеської республіки складає мін. 10 років;
 - підтвердить, що на території Чеської республіки дійсно знаходиться принаймні половину визначеного періоду перебування;
 - не був умовно засуджений за злочин з необережності або навмисний злочин;
 - підтвердить знання чеської мови;
 - підтвердить основну орієнтацію в конституційній системі, культурно-суспільних, географічних та історичних реаліях Чеської республіки;
 - впродовж останніх трьох років до дати подання заяви істотно не порушив обов'язки, які випливають з інших нормативно-правових актів, регулюючих в'їзд та перебування іноземців на території Чеської республіки;
 - підтвердить розмір та джерела своїх прибутків;
 - підтвердить, що його перебування на території Чеської республіки впродовж останніх трьох років надмірно і без важливих на те причин не обтяжувало систему державної соціальної допомоги або систему допомоги у разі крайньої матеріальної необхідності;
- На здобуття чеського громадянства іноземці не мають юридичного права. Про надання чеського громадянства вирішує Міністерство внутрішніх справ. Заяву іноземець подає в адміністративний орган за місцем постійного проживання.

Адміністративне відділення та облік громадян (Oddělení správní a evidence obyvatel)

- займається реєстрацією постійного місця проживання та знанням з обліку постійного місця проживання чеських громадян при виїзді за кордон; стягує адміністративні збори (напр. при зміні постійного місця проживання); проводить вибори в МР Прага 4, а саме:

- Президента республіки;
- до Палати депутатів Парламенту ЧР;
- до Сенату Парламенту ЧР;
- до Європейського парламенту (у голосуванні приймають участь і громадяни ЄС);
- до районної адміністрації Праги 4 та муніципалітету міста Прага (у голосуванні приймають участь і громадяни ЄС).

- видає дозволи на риболовлю чеським громадянам з постійним місцем проживання в МР Прага 4 та іноземцям, які тимчасово перебувають в МР Прага 4;

- документи необхідні іноземцям для отримання нового дозволу на риболовлю:

- дійсний закордонний паспорт або посвідчення про дозвіл на довгострокове перебування;
- свідоцтво Чеського союзу риболовів про екзамени з базових знань в області риболовлі, дозвіл на риболовлю (або інший документ, підтверджуючий право на отримання дозволу на риболовлю) дійсний за кордоном та його переклад на чеську мову, завірений підписом;

- видає дозволи на полювання чеським громадянам з постійним місцем проживання в МР Прага 4 та іноземцям, які тимчасово перебувають в МР Прага 4;

- документи необхідні іноземцям для отримання нового дозволу на полювання:

- закордонний паспорт та дозвіл на легальне перебування, дійсне посвідчення мисливця, підтвердження про несудимість (іноземці, які не мають на території Чехії дозволу на постійне проживання і просять видання дозволу на полювання на період до 30 днів, можуть замість виписки з Реєстру судимостей пред'явити дійсний дозвіл на полювання з країни їхнього проживання), документ про страхування.

Відділення внутрішніх паспортів (Oddělení občanských průkazů)

- займається питаннями стосовно внутрішніх паспортів (прийом заяв про оформлення внутрішнього паспорта, видача готового внутрішнього паспорта, втрата або крадіжка внутрішнього паспорта, оплата адміністративних зборів).

Відділення закордонних паспортів (Oddělení cestovních dokladů)

- займається питаннями стосовно закордонних паспортів (прийом заяв про оформлення закордонного паспорта, видача готового закордонного паспорта, втрата, крадіжка та пошкодження закордонного паспорта, видача експрес- паспортів в короткий строк, оплата адміністративних зборів).

Відділ підприємницької діяльності Odbor živnostenský (OŽ)

Адреса: Antala Staška 2059/80b, Прага 4 – Krč (4 поверх)

Відділення підприємницької діяльності та концесій

(Oddělení živností a koncesí)

- видає ліцензії на здійснення підприємницької діяльності та концесії для фізичних та юридичних осіб, проводить їхні зміни та скасування; призначає ідентифікаційні номери фізичним особам; приймає заяви для податкової реєстрації; приймає оголошення про початок самостійної прибуткової діяльності та заяви для пенсійного страхування та страхування у зв'язку з тимчасовою втратою працездатності; приймає оголошення про вільні вакансії та їхнє зайняття; приймає оголошення застрахованих осіб про початок (завершення) самостійної прибуткової діяльності.

Адміністративне відділення

(Oddělení správní)

- видає виписки з Реєстру підприємців; приймає повідомлення про переривання підприємницької діяльності на визначений строк та оголошення про продовження підприємницької діяльності; скасовує дозвіл на підприємницьку діяльність на прохання підприємця.

Контрольне відділення

(Oddělení kontrolní)

- контролює дотримання закону про підприємницьку діяльність, закону про захист споживачів та дотримання ринкового уставу;

- в обов'язки підприємця входить також:

- обов'язок забезпечити, щоб у приміщенні, призначеному для продажу товарів або надання послуг споживачам, була присутня особа, яка володіє чеською або словацькою мовою;
- обов'язок видати на прохання клієнта документи про продаж товарів та надання послуг (обов'язковий зміст документів визначений в законі про підприємницьку діяльність).

Відділ охорони навколишнього середовища та транспорту Odbor životního prostředí a dopravy (OŽPAD)

Адреса:

Antala Staška 2059/80b, Praha 4 – Krč (8 поверх); тел: 261 192 437

Відділення охорони навколишнього середовища та управління відходами (Oddělení životního prostředí a odpadového hospodářství)

- діяльність державного управління в області управління відходами, охорони аграрного земельного фонду, охорони повітряного середовища, охорони природи та в області догляду за рослинами, а саме: адміністративний процес стосовно дозволу на рубку дерев, які ростуть поза лісом; прийом оголошень про заплановану та аварійну рубку дерев; облік повідомлень про маніпуляцію з відходами; адміністративні правопорушення в області охорони повітряного середовища, управління відходами, охорони аграрного земельного фонду та охорони природи; контрольна діяльність; видача обов'язкових оцінок та відзивів стосовно будівельних та територіальних процесів; прийом повідомлень про виставки-ярмарки тварин; здійснення самоуправління в області маніпуляції з відходами; забезпечення роботи системи збору сортованого сміття та сміття великих об'ємів на території МР Прага 4; ревіталізація місцезнаходжень контейнерів; оформлення грантів, присуджених МР Прага 4, та догляд над їхньою реалізацією.

Відділення транспорту (Oddělení dopravy)

- відповідає за концепцію транспортної інфраструктури на території МР Прага 4;
- приймає рішення стосовно дозволу на тимчасове використання місцевої транспортної комунікації (без порушення поверхні та викопувань), дозволу на короточасне використання місцевої транспортної комунікації для розміщення будівельного контейнеру, дозволу на спеціальне використання місцевої транспортної комунікації у зв'язку з розміщенням кіоску, прилавку, місця для пропонування товарів, палісаднику, декоративної зелені, дозволу на розміщення рекламних щитів, на відведене платне паркування та на відведене місце для паркування інвалідів.
- розглядає адміністративні правопорушення у сфері місцевих транспортних комунікацій та комунікацій загального користування;
- видає рішення стосовно дозволу на приєднання до сусідньої транспортної комунікації, видає оцінку стосовно будівельного процесу, визначає дорожні знаки і локальні та тимчасові зміни дорожнього руху.

Відділення обласних управляючих (Oddělení správců oblastí)

- у співпраці з власниками та управляючими земельними ділянками відповідає за чистоту, утримання та ремонт транспортних комунікацій в зелених зонах, ліквідацію відходів в публічних просторах, утримання і чистоту публічних зелених зон та вилучення бездомних тварин.

Відділ освіти Odbor školství (OŠ)

Адреса: Antala Staška 2059/80b, Praha 4 – Krč (6 поверх)

Відділення сімейної політики (Oddělení rodinné politiky)

- співпрацює з Інститутом соціальних послуг в Празі 4, Будинком престарілих «Spořilov» та Госпісом «Malovická»; організує заходи для пенсіонерів та сімей з дітьми; співпрацює з некомерційними організаціями, які займаються доглядом за пенсіонерами та інвалідами на території МР Прага 4; приймає прохання про гранти в соціальній області та області сімейної політики.

Організаційно-методичне відділення (Oddělení organizačně – metodické)

- вносить раді пропозиції щодо призначення та звільнення директорів шкіл і освітніх закладів на території МР Прага 4; займається скаргами в області освіти; проводить розслідування скарг батьків на дії директора школи; проводить облік вільних вакансій в сфері освіти; разом зі шкільними закладами забезпечує реєстрацію дітей в дитячі садки та початкові школи; сприяє створенню умов для інтеграції дітей-інвалідів та їхнього включення в звичайні класи.

Відділення профілактики та національних меншин (Oddělení prevence a národnostních menšin)

- надає методичну допомогу дитячим садкам, початковим та середнім школам у зв'язку з навчанням в них іноземців; займається первинною профілактикою наркоманії та організує заходи в області профілактики злочинності; співпрацює зі всіма зацікавленими суб'єктами в області профілактики наркоманії та злочинності; доглядає за специфічними групами ризику та надає консультації в області соціальної допомоги.

Соціальний відділ Odbor sociální (OSOC)

Адреса: Antala Staška 2059/80b, Praha 4 – Krč (2 поверх)

- Соціальний відділ Адміністрації міського району Прага 4 не виплачує соціальну допомогу з 1.1.2012. Даними питаннями займається Центр зайнятості міста Прага.

Відділення соціальної профілактики (Oddělení sociální prevence)

- займається соціально-правовим захистом дітей в межах визначених законом 359/1999 Сб.

- Пропонує консультації та допомогу у вирішенні наступних життєвих ситуацій:

- Проблеми з вихованням дитини, прогулювання уроків, наркотики;
- Усиновлення;
- Опіка.

- Надає фахові консультації та допомогу:

- Особам, яким загрожує соціальне виключення.

Відділення соціально-правового захисту дітей (Oddělení sociálně právní ochrany dětí)

- займається соціально-правовим захистом дітей в межах визначених законом 359/1999 Сб.

- Пропонує консультації та допомогу у вирішенні наступних життєвих ситуацій:

- Підозра у жорстокому відношенні до дитини або занедбанні обов'язків, недостатня опіка батьків;
- Врегулювання відносин з дітьми у випадку розлучення батьків;
- Аліменти на дітей;
- Врегулювання контакту з дітьми;
- Складні життєві ситуації з дітьми, втрата житла;
- Домашнє насилля.

- Czech POINT – це проект, який спрямований на обмеження надмірної бюрократії по відношенню до громадян. З 1.7.2012 були запущені базові реєстри громадян (ROB), реєстри осіб (ROS), реєстри прав та обов'язків (RPP) та реєстр територіальної ідентифікації адрес та нерухомості (RUIAN).

- Інформаційні центри Адміністрації міського району Прага 4:

Czech POINT ANTALA STAŠKA

Antala Staška 2059/80b, Praha 4

(будинок нової Адміністрації МР Прага 4; метро С - Budějovická)

Інформаційний центр «JÍLOVSKÁ»

Jílovská 1148/14, Praha 4

(будинок, де знаходиться Громадсько-адміністративний відділ Адміністрації)

Інформаційний центр «NÁMĚSTÍ HRDINŮ»

náměstí Hrdinů 3/1634, Praha 4 (будинок фірми «Centrotex»; метро С - Pražského povstání)

Інформаційний центр «BRANICKÁ»

Branická 44, Praha 4

(будинок тзв. Домініканського двору)

Інформаційний центр «HLAVNÍ»

Hlavní 1402/141, Praha 4

(колишній кінотеатр «Sigma»)

Інформаційний центр «ŠTÚROVA»

Štúrova 1284/20, Praha 4

(будинок, де знаходиться супермаркет «Albert»)

- У цьому місці Ви можете отримати, насамперед, виписки з різних реєстрів:

- З публічної документації (не пред'являється посвідчення особи):

- **Комерційний реєстр (Obchodní rejstřík)** – вам потрібно знати ідентифікаційний номер (ІН) суб'єкту;
- **Реєстр підприємців (Živnostenský rejstřík)** – вам потрібно знати ІН підприємця/ фізичної особи;
- **Кадастр нерухомості (Katastr nemovitostí)** – вам потрібно знати назву кадастрової зони та номер свідоцтва про право власності на об'єкти нерухомого майна;

Плата: 100 крон за першу сторінку, 50 крон за кожну наступну почату сторінку.

- З непублічної документації (пред'являється посвідчення особи):

- **Реєстр судимостей (Rejstřík trestů)** – вам потрібно мати дійсне посвідчення особи з призначенням ідентифікаційним номером фізичної особи;
 - плата: 100 крон за кожну виписку з Реєстру судимостей;
- **Центральний реєстр водіїв (Centrální registr řidičů)** – виписка, що містить оцінку вчинених водієм порушень у балах;
 - потрібно пред'явити дійсне посвідчення особи (дійсний внутрішній паспорт, закордонний паспорт або ідентифікаційний документ іноземця) та посвідчення водія;
 - ця послуга надає кожному водію можливість отримати виписку із систему обліку штрафних балів;
 - плата: 100 крон.

- В інформаційних центрах АМР Прага 4 пропонуються також наступні послуги:

- Виписка з Реєстру судимостей для юридичної особи (Výpis z Rejstříku trestů pro právnickou osobu);
- Подання документів згідно закону про підприємницьку діяльність (§ 72);
- Заява про виписку або копію з Реєстру судимостей згідно закону с. 124/2008 Зб.;
- Основні реєстри;
- Авторизована конвертація документів;

- Виписка з реєстру неплатоспроможності (Výpis z insolvenčního rejstříku);
- Електронні сховища (Datové schránky);
- Центральне сховище стверджувальних додатків (Centrální úložiště ověřovacích doložek);
- Видання засвідченого випису даних зі Списку кваліфікованих постачальників (Vydání ověřeného výstupu ze Seznamu kvalifikovaných dodavatelů);
- Реєстрація у обліковому реєстрі автомобілів для утилізації ISON (Podání do registru účastníků provozu modulu autovraků ISON)
- Файлообмінник системи Czech POINT (Úschovna systému Czech POINT)

- Виписки оплачуються відповідно до дійсного тарифного плану.

Список некомерційних організацій, які працюють з мігрантами

В Празі знаходиться ряд некомерційних організацій, які пропонують мігрантам БЕЗКОШТОВНУ допомогу при інтеграції у чеське суспільство (напр. Інтеграційний центр Прага). Не бійтесь скористатися їхніми послугами.

Назва та адреса	Контакт	Сайт
Інтеграційний центр Прага (Integrační centrum Praha o.p.s.) – офіс у Празі 4 Hvězdova 1594/19, 140 00 Praha 4 - Nusle	775 771 944, 774 711 845 info@icpraha.com ; praha4@icpraha.com	http://www.icpraha.com/index
Клуб «Наноі» Libušská 319/126, 142 00 Praha 4	603 583 690, 608 535 792 klubhanoi@klubhanoi.cz	www.klubhanoi.cz
Асоціація для інтеграції та міграції (Sdružení pro integraci a migraci) Baranova 33, 130 00 Praha 3	224 224 379, 605 253 994 poradna@refug.cz	www.migrace.com
Центр для інтеграції іноземців (Centrum pro integraci cizinců) Kubelíkova 55/827, 130 00 Praha 3	222 360 452 info@cicpraha.org	http://www.cicpraha.org/
Консультаційний центр для мігрантів (Poradna pro migraci) Opletalova 6, 110 00 Praha 1	603 281 269, 603 807 567 praha@p-p-i.cz	www.p-p-i.cz
InBáze Legerova 50, 120 00 Praha 2	224 941 415, 739 037 353 info@inbaze.cz	www.inbaze.cz
Організація для допомоги біженцям (Organizace pro pomoc uprchlíkům) Kovářská 939/4, 190 00 Praha 9	730 158 779, 730 158 781 opu@opu.cz	www.opu.cz
Міжнародна організація для мігрантів (Mezinárodní organizace pro migraci) Argentinská 38, 170 00 Praha 7	233 370 160 prague@iom.int	www.iom.cz
Архидієцезіальна доброчинність – Консультаційний центр для мігрантів та біженців (Arcidiecézní charita – Poradna pro migranty a uprchlíky) Pernerova 20, 186 00 Praha 8	224 813 418 migrace@praha.charita.cz	www.praha.charita.cz/sluzby/migrace/
Info-dráček Tyršova 1, 120 00 Praha 2	778 050 186 info@info-dracek.cz	www.info-dracek.cz
Консультаційний центр з питань громадянства, громадських та людських прав (Poradna pro občanství, občanská a lidská práva) Ječná 7, 120 00 Praha	270 003 288 poradna@poradna-prava.cz	www.poradna-prava.cz
Мультикультурний центр Прага (Multikulturální centrum Praha) Náplavní 1, 120 00 Praha 2	296 325 345 infocentrum@mkc.cz	www.mkc.cz
Консорціум недержавних організацій, працюючих з мігрантами в Чехії (Konsorčium nevládních organizací pracujících s migranty v ČR) Vladislavova 44/10, 110 00 Praha 1	224 946 635 office@konsorcium-nno.cz	www.konsorčium-nno.cz
Європейська контактна група (Evropská kontaktní skupina o.s.) Dejvická 267/28, 160 00 Praha	222 221 799 info@ekscr.cz	www.ekscr.cz
Gle o.p.s. Tyršova 1832/7, 120 00 Praha 2	224 241 589 info@gle.cz	www.gle.cz
Lače Čhave o.s. NZDM Rozhledna, Smolkova 565, 142 00 Praha 12	723 293 601 info@lache-chave.cz	www.lache-chave.cz

Нова школа (Nová škola o.p.s.) Křížíkova 344/6, 186 00 Praha 8	737 544 773 novaskola@novaskolaops.cz	www.novaskolaops.cz
Youth Included Santrochova, 4/1773, 162 00 Praha 6	723 293 601 youthincluded@gmail.com	www.youthincluded.com